

**SONY**<sup>®</sup>

3-859-540-21(1)

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi

f

*MHC-GR10AV  
MHC-RX100AV  
MHC-D90AV*

—  
—

©1997 by Sony Corporation

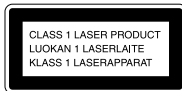
## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Le composant laser de cet appareil est capable d'émettre des radiations dépassant la limite de la Classe 1.



Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière, à l'extérieur de l'appareil.

Cette étiquette de précaution se trouve à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅFBRYDDE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVAITAESSA JA SUOJALIMITUS OHITETTAESSA OLET ALLTIINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SÄKERNEN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

## ATTENTION

POUR PERVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby B et du décodeur Dolby Pro Logic Surround\*.

\* Fabrigvés sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby, le symbole double-D a et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

---

# Table des matières

---

## Préparatifs

Etape 1: Raccordement de l'appareil principal .....	4
Etape 2: Installation des enceintes .....	5
Etape 3: Réglage de l'heure .....	9
Etape 4: Préréglage de stations radio .	9
Raccordement d'appareils AV en option .....	11

## Opérations de base

Lecture d'un CD .....	14
Enregistrement d'un CD .....	16
Ecoute de la radio .....	17
Enregistrement à partir de la radio ....	19
Lecture d'une cassette .....	20
Enregistrement à partir d'une cassette .....	21

## Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage .....	23
Lecture répétée des plages de CD .....	23
Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire .....	24
Programmation des plages d'un CD .	25
Lecture ininterrompue de CD .....	26

## La platine à cassettes

Enregistrement manuel sur une cassette .....	27
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages .....	28

## Effets Disc Jockey

Bouclage d'une portion d'un CD .....	30
Reproduction d'une portion d'un CD par impulsions .....	30
Ondulation de l'égaliseur .....	31

## Réglage sonore

Réglage du son .....	32
Sélection du menu surround .....	33
Ecoute du son Dolby Pro Logic Surround .....	34
Sélection de l'accentuation audio .....	34
Réglage de l'accentuation audio .....	36
Création d'un fichier d'accentuation audio .....	37

## Autres caractéristiques

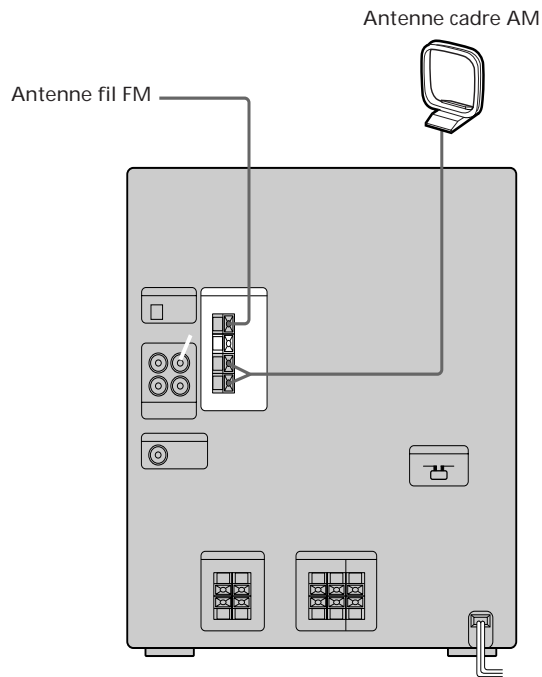
Chant sur fond musical: Karaoke .....	38
Pour s'endormir en musique .....	39
Pour se réveiller en musique .....	40
Enregistrement programmé de la radio .....	41

## Informations supplémentaires

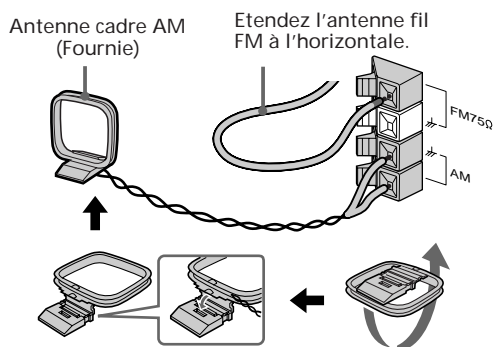
Précautions .....	43
Guide de dépannage .....	44
Spécifications .....	47
Index .....	49

## Préparatifs

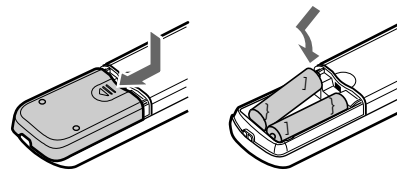
### Etape 1: Raccordement de l'appareil principal



/ Raccordez les antennes FM et AM. Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.



Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



#### Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

#### Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

### Pour transporter la chaîne

Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante .

- 1 Appuyez sur **FUNCTION** de façon répétée jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Tout en tenant **PLAY MODE** enfoncée, appuyez sur **POWER** pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.

---

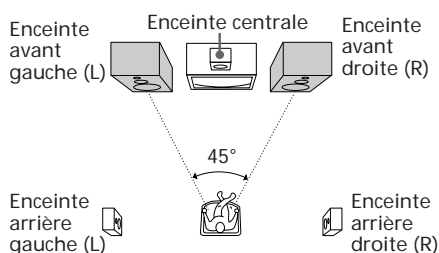
## Etape 2: Installation des enceintes

Vous pouvez apprécier pleinement le son Dolby Pro Logic Surround si vous raccordez les enceintes arrière et centrale fournies. Le système Dolby Pro Logic Surround est un système de dématricage normalisé pour les émissions TV et les films. Le système Dolby Pro Logic Surround améliore l'image sonore en utilisant quatre canaux séparés. Ces canaux modifient le son écouté et mettent en relief l'action telle qu'elle apparaît sur l'écran.

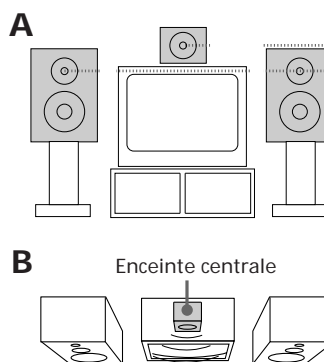
### Emplacement des enceintes

Avant de raccorder les enceintes, déterminez leur position idéale .

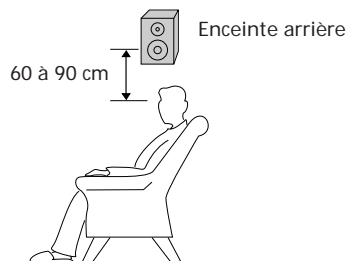
- 1 Disposez les enceintes avant à un angle de 45 degrés par rapport à votre position d'écoute.



- 
- 2 Disposez l'enceinte centrale afin qu'elle soit approximativement à la même hauteur que les enceintes avant (A). Aligned l'enceinte centrale sur les enceintes avant ou placez-la légèrement en retrait par rapport aux enceintes avant (B).

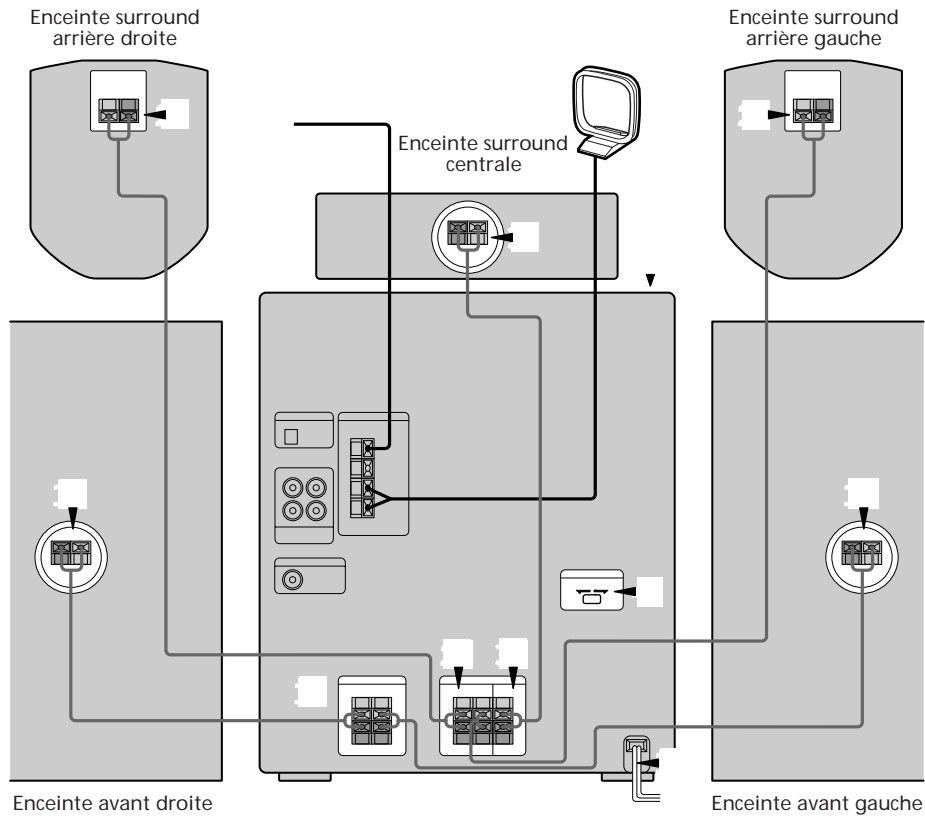


- 
- 3 Disposez les enceintes arrière face à face entre 60 et 90 cm au-dessus de votre position d'écoute.



voir page suivante

## Raccordement des enceintes

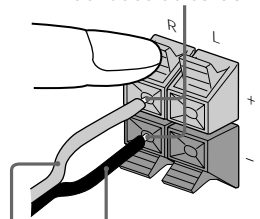


### 1 Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes FRONT SPEAKER de la même couleur.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

Insérez seulement la partie dénudée du cordon.



Rouge\* (') Noir\* (')

\* La couleur de vos cordons d'enceintes peut être différente.

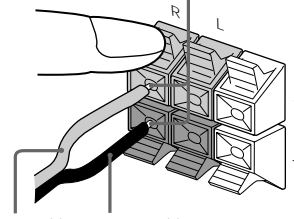
6 Si le mode d'emploi des enceintes est fourni, consultez-le pour les détails.

### 2 Raccordez les enceintes arrière.

Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes REAR SURROUND SPEAKER de la même couleur.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

Insérez seulement la partie dénudée du cordon.



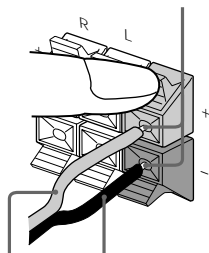
Rouge\* (') Noir\* (')

\* La couleur de vos cordons d'enceintes peut être différente.

Si le mode d'emploi des enceintes est fourni, consultez-le pour les détails.

- 3 Raccordez l'enceinte centrale.**  
Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes CENTER SURROUND SPEAKER de la même couleur.  
Éloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

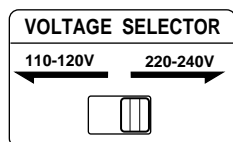
Insérez seulement la partie dénudée du cordon.



Rouge\* (\*) Noir\* (\*)

- \* La couleur de vos cordons d'enceintes peut être différente.  
Si le mode d'emploi des enceintes est fourni, consultez-le pour les détails.

- 4 Réglez le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) sur la position correspondant à la tension électrique locale (sauf modèles commercialisés en Amérique du Nord, Mexique et Australie).**

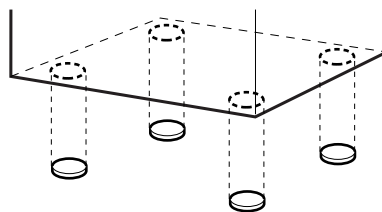


- 5 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.**  
Le mode de démonstration apparaît sur l'afficheur.  
Si la fiche du cordon d'alimentation de la chaîne ne rentre pas dans votre prise murale, enlevez l'adaptateur inséré sur la fiche (non fourni avec les modèles commercialisés en Amérique du Nord et du Sud, Australie et Malaisie).

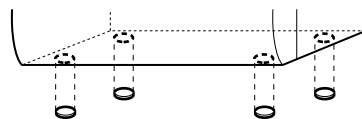
- 6 Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est éteinte.**

#### Pour attacher les tampons d'enceinte avant

Attachez les tampons d'enceinte avant fournis sous les enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



#### Pour attacher les tampons de l'enceinte centrale



#### Conseil

Vous pouvez renforcer les graves en raccordant un caisson d'extrême grave en option à la borne d'extrême caisson de grave.

#### Remarque

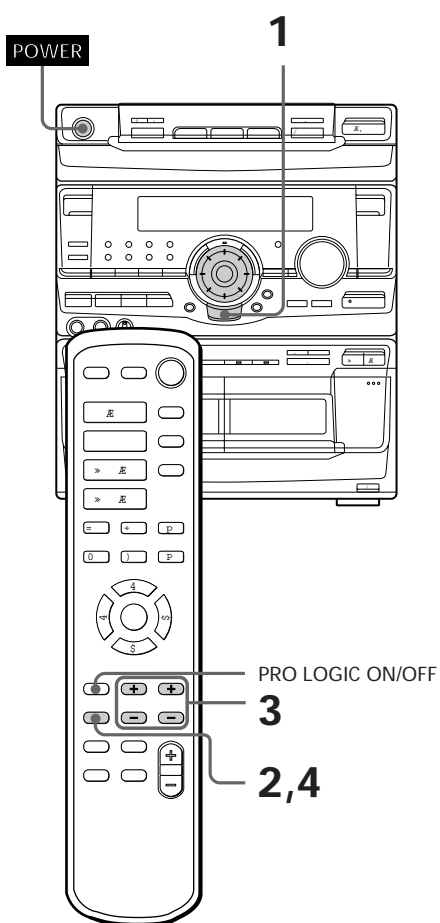
Vous devez raccorder les deux enceintes arrière (gauche et droite), sinon le son ne sera pas audible.

voir page suivante

## Etape 2: Installation des enceintes (suite)

### Réglage du volume des enceintes

Pour apprécier le son Dolby Pro Logic Surround, activez le mode Dolby Pro Logic, puis ajustez le volume de chaque enceinte à l'aide des signaux de tests émis par le système.



**1** Appuyez sur PRO LOGIC.  
“PRO LOGIC ON” est affiché.

**2** Appuyez sur T.TONE ON/OFF de la télécommande.

Les signaux de tests sont audibles sur les enceintes dans l'ordre suivant. Ajustez le volume des signaux de tests.

Avant n Centrale n Avant  
(gauche) (droite)

← Arrière →

**3** A partir de votre position d'écoute, appuyez sur CENTER LEVEL (+/-) et REAR LEVEL (+/-) de la télécommande pour ajuster le volume.

Le niveau sonore de chaque enceinte doit être le même.

**4** Appuyez sur T.TONE ON/OFF quand le réglage est terminé.  
Les signaux de tests s'éteignent.

#### Remarque

Les signaux de tests fonctionnent seulement en mode Dolby Pro Logic Surround.

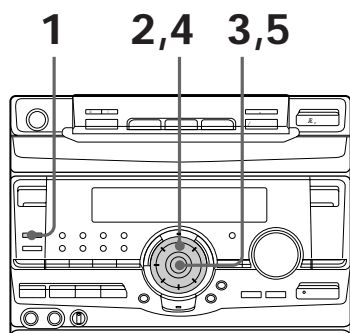
#### Conseil

Si vous tournez VOLUME (ou appuyez sur VOLUME +/- de la télécommande) le volume de l'ensemble des enceintes change.

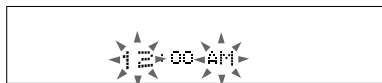


## Etape 3: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.

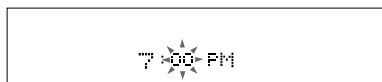


- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.  
Les chiffres des heures se mettent à clignoter.



- 2 Tournez la molette pour régler l'heure.  
L'horloge fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.  
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



- 4 Tournez la molette pour régler les minutes.

- 5 Appuyez sur ENTER/NEXT.  
L'horloge se met en marche.

### Conseils

- En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.
- Le réglage de l'heure désactive automatiquement le mode de démonstration.

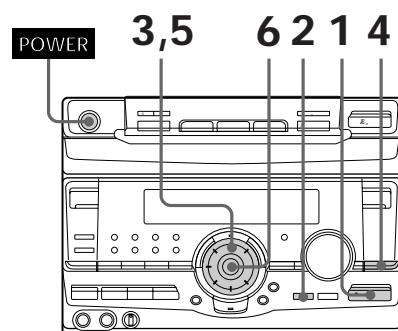
Si vous voulez afficher le mode de démonstration, appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est hors tension.

### Remarque

Quand vous réglez l'heure, vous pouvez choisir n'importe quel affichage de l'égaliseur sauf le motif 3 de l'analyseur de spectre. (Voir "Pour changer l'affichage de l'égaliseur" à la page 35.)

## Etape 4: Préréglage de stations radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 40 stations, dont 20 stations FM, 10 stations PO et 10 stations OC. Sur les modèles commercialisés en Amérique du Nord et du Sud, Australie et Thaïlande, vous pouvez prérégler 30 stations, dont 20 FM et 10 AM.



- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:

Modèles pour l'Amérique du Nord et du Sud, l'Australie et la Thaïlande:

FM ~ AM

Autres modèles:

FM n MW n SW



voir page suivante

#### Etape 4: Préréglage de stations radio (suite)

---

**2** Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour sélectionner "AUTO".

---

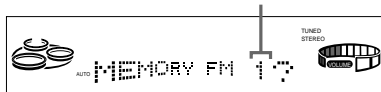
**3** Tournez la molette.  
L'indication de la fréquence change et le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.



---

**4** Appuyez sur TUNER MEMORY.  
Un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur.

Numéro de préréglage



---

**5** Tournez la molette pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

---

**6** Appuyez sur ENTER/NEXT.  
La station est mémorisée.

---

**7** Répétez les étapes 1 à 6 pour préréglager d'autres stations.

---

#### Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour sélectionner "MANUAL" à l'étape 2, puis tournez la molette pour accorder vous-même la station.

#### Pour changer de numéro de préréglage

Recommencez à partir de l'étape 1.

#### Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèle commercialisé au Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine sur 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en tenant la touche ENTER/NEXT enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez l'intervalle d'accord, toutes les stations préréglées sur la gamme AM sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

#### Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

## Raccordement d'appareils AV en option

Pour tirer le meilleur parti de votre chaîne, vous pouvez raccorder des appareils disponibles en option. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil pour le détail des opérations.

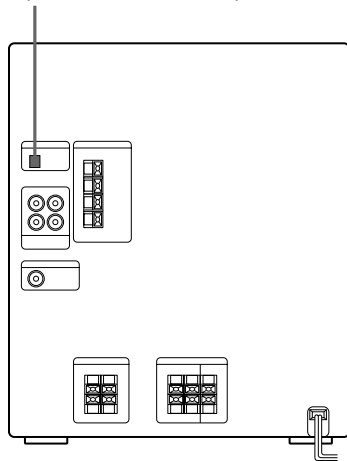
### Raccordement d'appareils audio

Selon l'appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des deux liaisons suivantes.

#### Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.

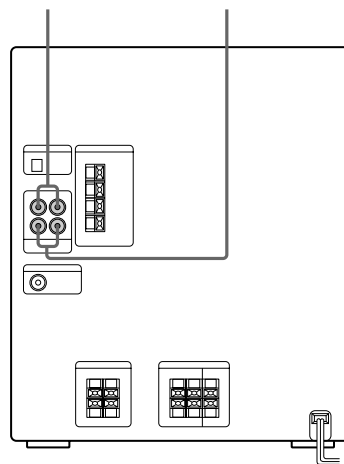
à la prise DIGITAL IN de la platine MD



#### Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse.

à la sortie audio de la platine MD      à l'entrée audio de la platine MD



#### Conseil

Si vous raccordez une platine tourne-disque avec tête de lecture MM, raccordez-la à VIDEO/MD IN en utilisant un égaliseur optionnel pour tête de lecture MM et un cordon de liaison. Pour écouter le son, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

#### Remarques

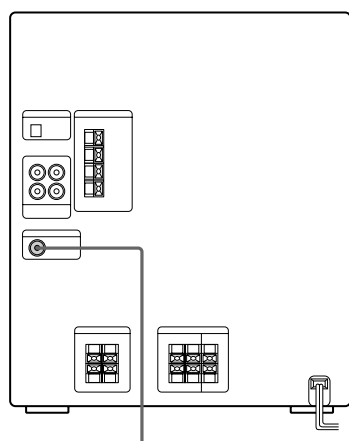
- Vous devez raccorder aussi bien l'enceinte gauche que l'enceinte droite, sinon le son ne sera pas audible.
- Si vous ne pouvez pas sélectionner "MD" même après avoir appuyé sur FUNCTION, appuyez simultanément sur POWER et FUNCTION quand la chaîne est éteinte. L'affichage "VIDEO" est remplacé par "MD". Pour revenir à l'affichage de "VIDEO", faites la même opération.

voir page suivante

### Raccordement d'appareils AV en option (suite)

#### Raccordement d'un caisson d'extrême grave (sauf MHC-D90AV)

Vous pouvez raccorder un caisson d'extrême grave disponible en option.

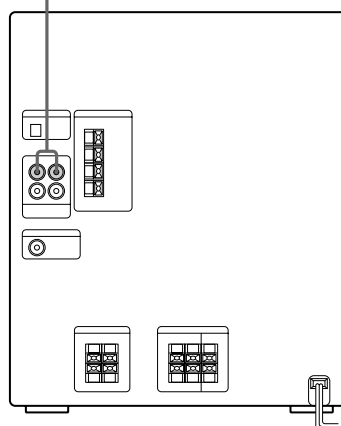


à un caisson d'extrême grave

### Raccordement d'un magnétoscope

Veillez à faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par un magnétoscope raccordé, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

à la sortie audio du magnétoscope



#### Remarque

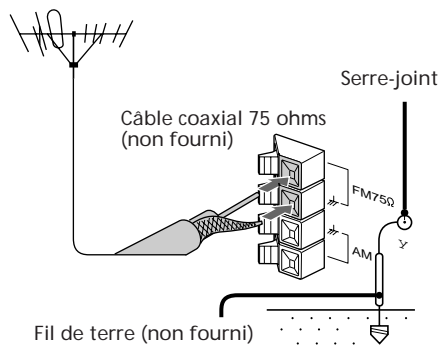
Si le son présente de la distorsion quand vous sélectionnez "VIDEO", réaffichez "MD" (voir les "Remarques précédentes").

## Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

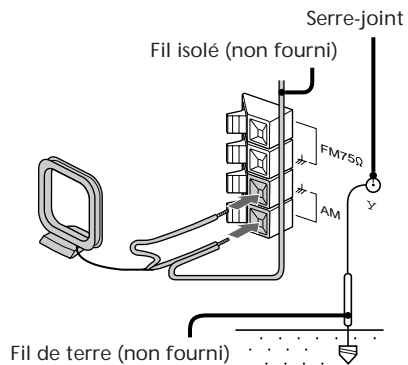
### Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.



### Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.



### Important

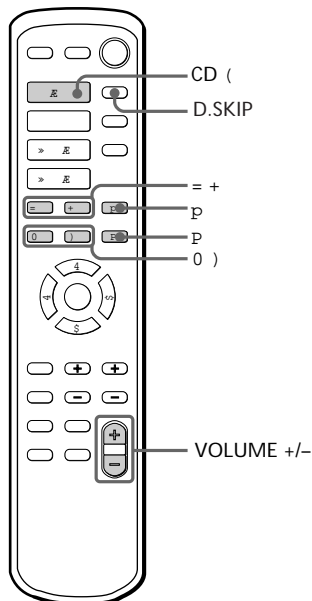
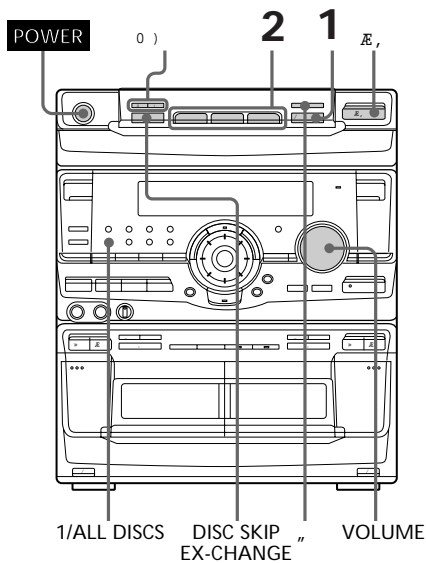
Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez la borne de terre y à la terre avec un serre-joint. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

## Opérations de base

### Lecture d'un CD

#### — Lecture normale

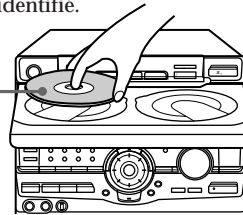
Vous pouvez écouter jusqu'à trois disques les uns après les autres.



- 1 Appuyez sur § OPEN/CLOSE et posez deux CD au maximum sur le plateau de disques.

Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.

Avec la face imprimée dirigée vers la haut. Pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.

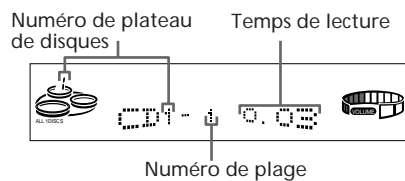


Pour insérer un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE (ov D.SKIP de la télécommande) pour faire tourner le plateau.

- 2 Appuyez sur une des touches DISC 1-3.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur . (ou . de la télécommande) quand le plateau de disques est fermé, la lecture commence par le disque correspondant à la touche allumée en vert.



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur <b>·</b> (P de la télécommande).
Interrompre la lecture	Appuyer sur <b>·</b> (P de la télécommande). Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, tourner la molette vers la droite (recherche avant) ou vers la gauche (recherche arrière) et la relâcher à l'endroit souhaité. Ou appuyer sur <b>+</b> (avant) ou <b>=</b> (arrière) de la télécommande.
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur <b>)</b> ou <b>0</b> (ou <b>)</b> /0 de la télécommande) pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une touche DISC 1-3 ou sur DISC SKIP EX-CHANGE (ou D.SKIP de la télécommande).
Écouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur 1/ALL DISCS jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Écouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur 1/ALL DISCS jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Enlever un CD	Appuyer sur <b>§</b> OPEN/CLOSE.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur DISC SKIP EX-CHANGE.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOLUME +/- de la télécommande).

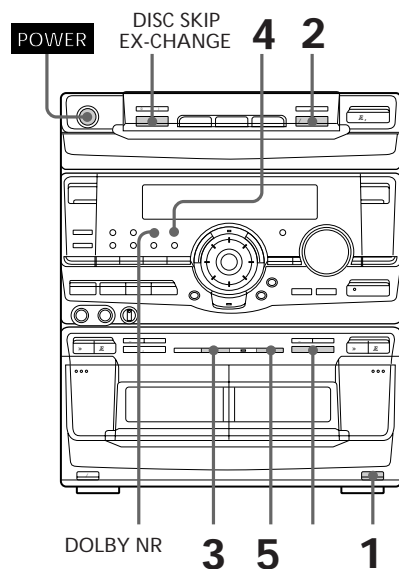
### Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche **·** (fonction monotouche), si un CD se trouve sur le plateau.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur **·** ou une touche DISC 1-3 (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, "CD NO DISC" apparaît sur l'afficheur.
- Quand un CD est sélectionné ou reproduit, la touche DISC 1-3 correspondant à ce CD s'allume en vert.

## Enregistrement d'un CD

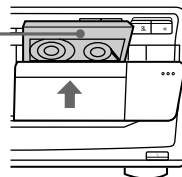
### — Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNCHRO permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



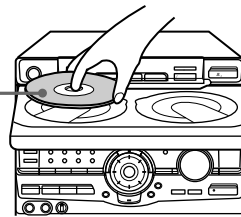
- 1** Appuyez sur § EJECT et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant



- 2** Appuyez sur § OPEN/CLOSE et posez un CD.  
Appuyez une nouvelle fois pour fermer le plateau de disques.  
Si la touche correspondant au disque que vous voulez enregistrer n'est pas allumée en vert, appuyez de façon répétée sur DISC SKIP EX-CHANGE pour qu'elle s'allume en vert.

Avec la face imprimée dirigée vers la haut. Pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.



- 3** Appuyez sur CD SYNCHRO.  
La platine à cassettes B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. · (pour la face avant) s'allume.
- 4** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner A si vous voulez enregistrer sur une seule face. Sélectionnez a (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.
- 5** Appuyez sur de la platine B.  
L'enregistrement commence.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche de la platine B ou du lecteur de CD.



### Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière de la cassette, appuyez sur  $\text{a}$  pour allumer  $\text{a}$  (pour la face arrière).
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNCHRO pour faire apparaître "DOLBY NR B".

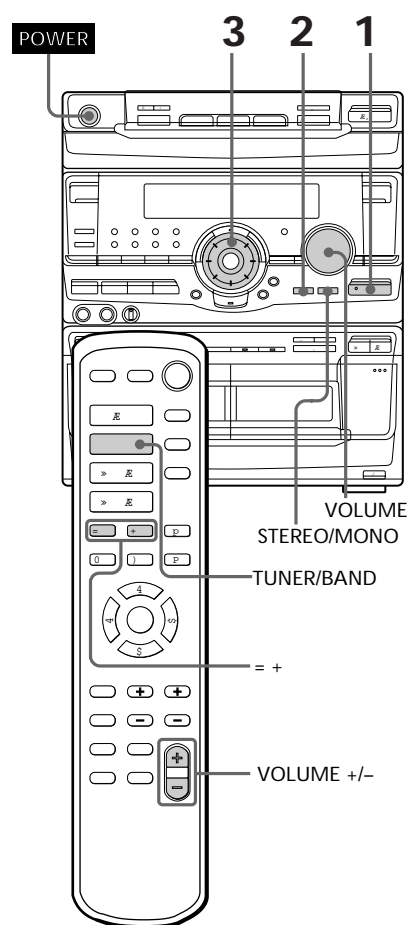
### Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

## Ecoute de la radio

### — Accord d'une station pré réglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Etape 4: Préréglage de stations radio").




voir page suivante

## Ecoute de la radio (suite)

- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:  
Modèles pour l'Amérique du Nord et du Sud, l'Australie et la Thaïlande:

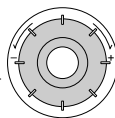
FM ~ AM  
Autres modèles:  
FM n MW n SW  


- 2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour que "PRESET" apparaisse sur l'afficheur.

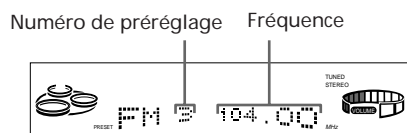
MANUAL n AUTO n PRESET  


- 3 Tournez la molette, (ou appuyez sur = ou + de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur = de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur + de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.



## Pour écouter une station qui n'a pas été préréglée

Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE pour faire apparaître "MANUAL" à l'étape 2, puis accordez la station en tournant la molette.

### Conseils

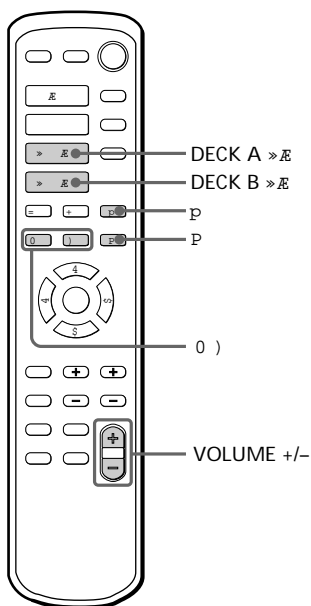
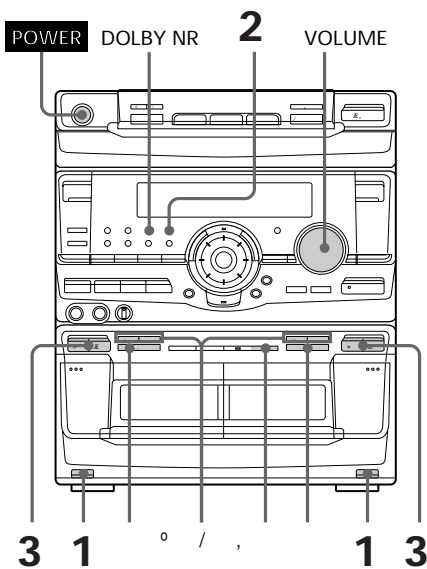
- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception sera meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur POWER.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOLUME +/- de la télécommande).

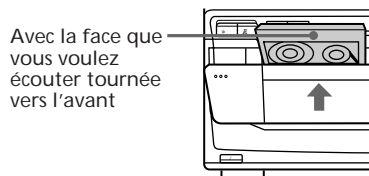


## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) ou TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette. Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez sur DECK A ou DECK B de la télécommande.



- 1 Appuyez sur § EJECT et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.



- 2 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner A et écouter une seule face. Sélectionnez a\* pour écouter les deux faces. Pour écouter à la suite les deux cassettes insérées dans les platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).\*\*

- 3 Appuyez sur . Appuyez sur ^ pour écouter la face arrière. La lecture de la cassette commence.

\* La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.

\*\* La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:

Platine A (face avant), Platine A (face arrière),  
Platine B (face avant), Platine B (face arrière)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur (ou p de la télécommande)
Interrompre la lecture (platine B seulement)	Appuyer sur . Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur , pendant la lecture de la face avant ou sur ° pendant la lecture de la face arrière.
Rembobiner la bande	Appuyer sur ° pendant la lecture de la face avant ou sur , pendant la lecture de la face arrière.
Enlever la cassette	Appuyer sur § EJECT.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOLUME +/- de la télécommande).

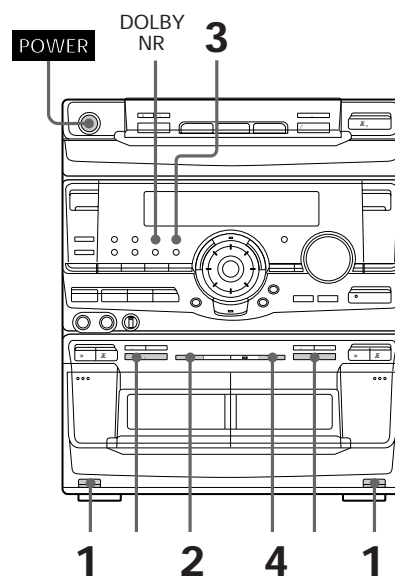
### Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche **·** ou **ⓐ** (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur **·** ou **ⓐ** (sélection automatique de la source).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR pour faire apparaître "DOLBY NR B".
- Lorsque vous copiez une cassette qui a été enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby B, la cassette copiée est automatiquement reproduite avec le Dolby B.

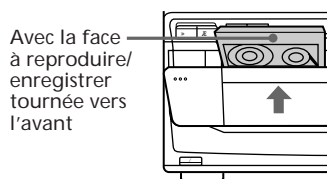
## Enregistrement à partir d'une cassette

### — Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1** Appuyez sur **§ EJECT** et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.



- 2** Appuyez sur **HIGH SPEED DUBBING**.  
La platine B se met en attente d'enregistrement.

voir page suivante

### ***Enregistrement à partir d'une cassette (suite)***

---

**3** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner A si vous voulez enregistrer sur une seule face.  
Sélectionnez a (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

---

**4** Appuyez sur  .  
La copie commence.

---

#### **Pour arrêter la copie**

Appuyez sur  sur la platine A ou B.

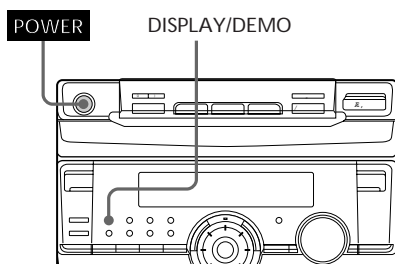
#### **Conseils**

- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (DIRECTION) sur a, quand les cassettes sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler le réducteur de bruit DOLBY puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A.

## Le lecteur de CD

### Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.



- / Appuyez sur DISPLAY/DEMO pendant la lecture.  
A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale, l'affichage change comme suit:

- Temps de lecture de la plage en cours  
μ
- Temps restant sur la plage en cours  
μ
- Temps restant sur le CD en cours (mode 1 DISC) ou  
Affichage de "PLAY" (mode ALL DISCS)  
μ
- Affichage de l'heure (pendant huit secondes)  
μ
- Nom de l'effet (P FILE) ou "EFFECT ON (OFF)"

#### Pour vérifier le temps total de lecture ou le nombre de plages d'un CD

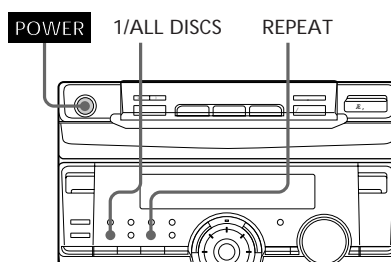
Appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est à l'arrêt.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY/DEMO, l'heure est affichée pendant huit secondes environ, puis l'indication précédente réapparaît.

### Lecture répétée des plages de CD

#### — Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



- / Appuyez sur REPEAT pendant la lecture d'un CD jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.  
La lecture répétée commence. Pour changer de mode de répétition, procédez comme suit.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours	1/ALL DISCS de façon répétée jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse sur l'afficheur.
Toutes les plages de tous les CD	1/ALL DISCS de façon répétée jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse sur l'afficheur.
Seulement une plage*	REPEAT de façon répétée jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter.

\* La lecture répétée d'une plage n'est pas possible pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée.

#### Pour annuler la lecture répétée

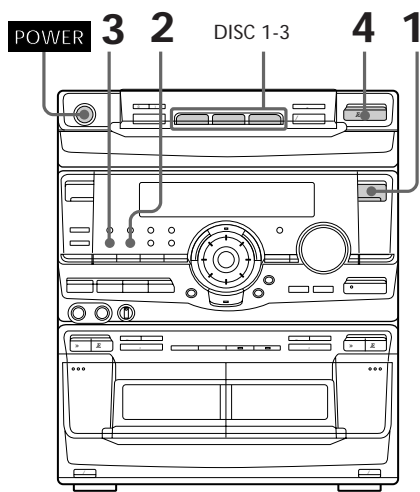
Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

---

## Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

### — Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur 1/ALL DISCS pour choisir "1 DISC" ou "ALL DISCS". Avec "ALL DISCS", tous les CD sont mélangés et reproduits. Avec "1 DISC", seules les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont mélangées et reproduites.

- 
- 4 Appuyez sur **DISC 1-3**. "J" apparaît et toutes les plages sont mélangées puis reproduites.
- 

### Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur. Les plages sont reproduites dans leur ordre d'origine.

### Pour sélectionner un CD

Appuyez sur **DISC 1-3**.

### Conseils

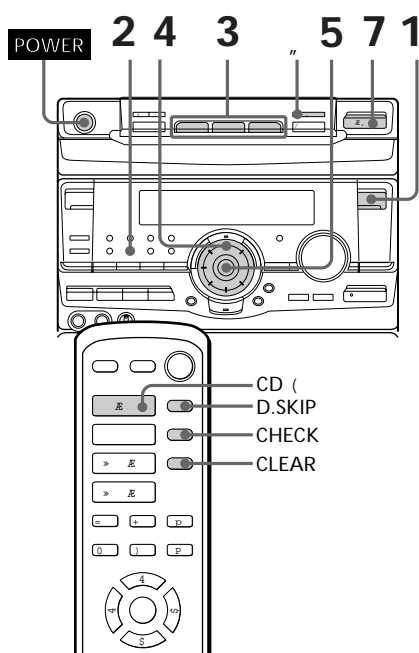
- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en appuyant de façon répétée sur **PLAY MODE** pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, tournez la molette vers la droite (ou appuyez sur + de la télécommande).



## Programmation des plages d'un CD

### — Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour les écouter dans l'ordre de votre choix.

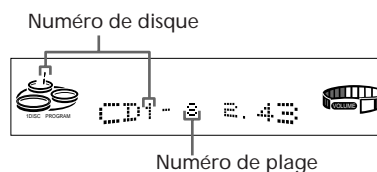


**1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

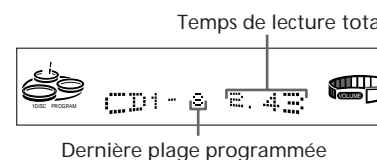
**2** Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.

**3** Appuyez sur une touche **DISC 1~3** pour choisir un CD.

**4** Tournez la molette jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.



**5** Appuyez sur **ENTER/NEXT**. La plage est programmée. "STEP" et l'ordre de programmation apparaissent, suivis du temps de lecture total.



**6** Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 à 5. Sauter l'étape 3 pour sélectionner d'autres plages du même disque.

**7** Appuyez sur **.** Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

### Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

voir page suivante

### Programmation des plages d'un CD (suite)

Pour	Appuyez sur
Vérifier votre programme	CHECK de la télécommande de façon répétée. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.
Supprimer une plage à partir de la fin du programme	CLEAR de la télécommande à l'arrêt.
Supprimer une plage précise	CHECK sur la télécommande de façon répétée jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer s'allume, puis appuyez sur CLEAR.
Ajouter une plage à la fin du programme	1 Sélectionnez le disque avec une touche DISC 1-3. 2 Sélectionnez la plage en tournant la molette. 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
Supprimer tout le programme	une fois à l'arrêt ou deux fois pendant la lecture.

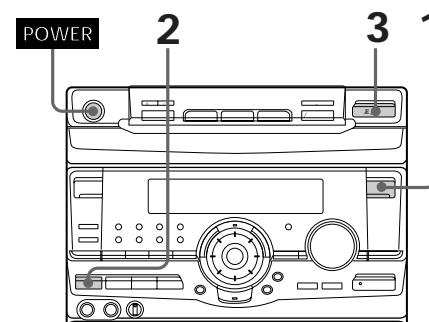
#### Conseils

- La programmation effectuée reste mémorisée dans le lecteur de CD même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur **·** pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--:--" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
  - vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
  - le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

## Lecture ininterrompue de CD

### — Lecture continue

Vous pouvez écouter les CD en supprimant les pauses entre les plages.



**1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

**2** Appuyez sur **NON-STOP** pour que le voyant de la touche s'allume.

**3** Appuyez sur **·**.

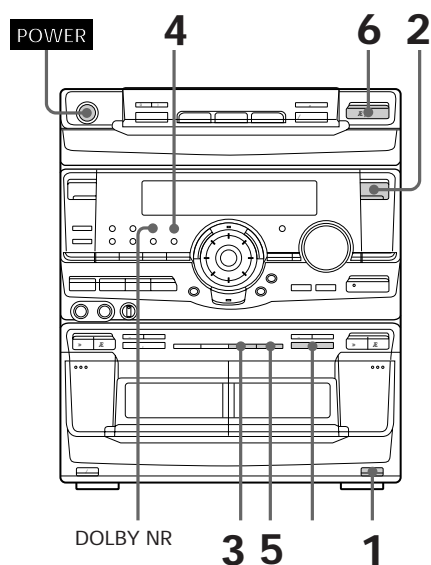
#### Pour annuler la lecture continue

Appuyez sur **NON-STOP** pour que le voyant sur la touche s'éteigne.

## La platine à cassettes

### Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1 Insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.
- 3 Appuyez sur **r**.  
La platine B se met en attente d'enregistrement. **·** (pour la face avant) s'allume.

- 4 Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner A et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez **a** (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.

- 5 Appuyez sur **·** de la platine B. L'enregistrement commence.

- 6 Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	<b>·</b> de la platine B.
Interrompre l'enregistrement	<b>·</b> de la platine B.

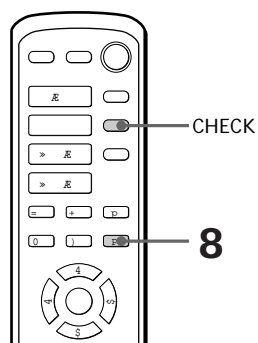
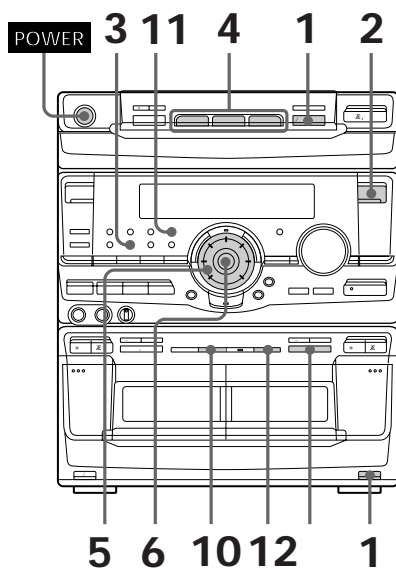
#### Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur **a** pour que **a** (pour la face arrière) s'allume.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur **DOLBY NR** après avoir appuyé sur **r** pour faire apparaître "DOLBY NR B".
- Pour sauter des plages pendant l'enregistrement d'une cassette, appuyez sur **·** ou **°** de la platine A. La platine B se met en attente d'enregistrement et vous pouvez omettre des plages. Pour poursuivre la copie, appuyez sur **·** de la platine B.

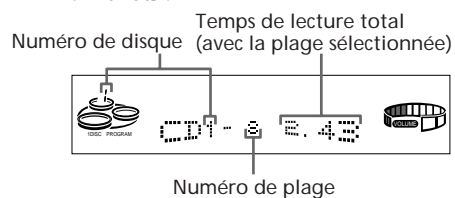
## Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

### — Montage programmé

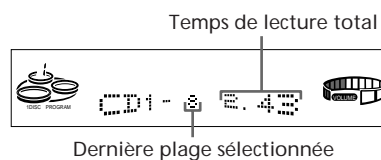
Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande de chaque face de la cassette.



- 1** Posez un CD et insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 3** Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.
- 4** Appuyez sur une des touches **DISC 1-3** pour sélectionner un CD.
- 5** Tournez la molette jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.




- 6** Appuyez sur **ENTER/NEXT**. La plage est programmée. "STEP" et l'ordre de lecture des plages programmées apparaissent, suivis du temps de lecture total.



- 7** Pour programmer d'autres plages pour la face A, répétez les étapes 4 à 6. Omettez l'étape 4 pour sélectionner les plages d'un même disque.

---


**8** Appuyez sur  de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.

“P” apparaît sur l’afficheur et le temps de lecture total revient à “0:00” sur l’afficheur.


---

**9** Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d’autres plages d’un même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer d’autres plages d’un autre disque pour l’enregistrement sur la face B.


---

**10** Appuyez sur CD SYNCHRO.  
La platine B se met en attente d’enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture.  (pour la face avant) s’allume.

---

**11** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner A et enregistrer sur une seule face et sélectionnez  (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

---

**12** Appuyez sur  de la platine B.  
L’enregistrement commence.

---

#### **Pour arrêter l’enregistrement**

Appuyez sur  de la platine B ou du lecteur de CD.

#### **Pour vérifier l’ordre des plages**

Appuyez de façon répétée sur CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, “CHECK END” apparaît.

#### **Pour annuler le montage programmé**

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse de l’afficheur.

## **Sélection automatique de la longueur de la bande**

### **— Montage avec sélection de cassette**

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l’enregistrement d’un CD. Mais vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.

---

/ Après avoir posé un CD, appuyez une fois sur EDIT pour que “EDIT” clignote.

La longueur de bande requise pour le CD sélectionné est indiquée, ainsi que le temps de lecture total et les numéros des plages pour les faces A et B de la cassette.

---

#### **Remarque**

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction après la programmation.

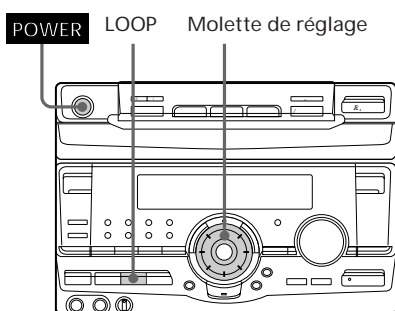
Vous devez d’abord effacer le programme avant de pouvoir utiliser cette fonction (voir “Pour supprimer tout le programme” page 26).

## Effets Disc Jockey

### Bouclage d'une portion d'un CD

#### — Fonction LOOP

Le bouclage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



- / Appuyez en continu sur LOOP pendant la lecture à l'endroit où la répétition doit commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

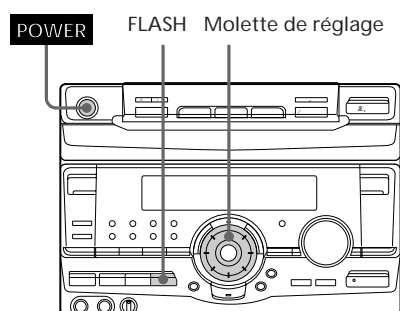
#### Pour ajuster la durée du bouclage

Tournez la molette tout en tenant LOOP enfoncée (ou appuyez sur MUSIC MENU B ou b tout en tenant LOOP enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée de bouclage (LOOP 1~20).

### Reproduction d'une portion d'un CD par impulsions

#### — Fonction FLASH

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



- / Appuyez en continu sur FLASH pendant la lecture à l'endroit où les impulsions doivent commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

#### Pour ajuster la durée des impulsions

Tournez la molette tout en tenant FLASH enfoncée (ou appuyez sur MUSIC MENU B ou b tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner une durée d'impulsions (FLASH 1~20).

#### Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

Appuyez en même temps sur LOOP et FLASH.

#### Remarques

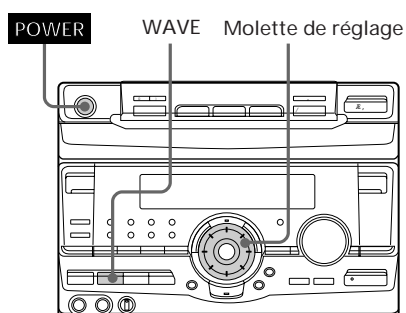
- La durée des impulsions et de la répétition ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet FLASH, utilisez les connexions analogiques (VIDEO/MD OUT) ou la platine à cassettes de cette chaîne.

---

## Ondulation de l'égaliseur

### — Fonction *WAVE*

Avec la fonction *WAVE*, vous pouvez faire fluctuer automatiquement l'égaliseur graphique. Cet effet peut être utilisé avec n'importe quelle source, mais il ne peut pas être enregistré.



---

/ Appuyez en continu sur *WAVE* pour mettre la fonction en service et relâchez la touche pour revenir à l'écoute normale.

---

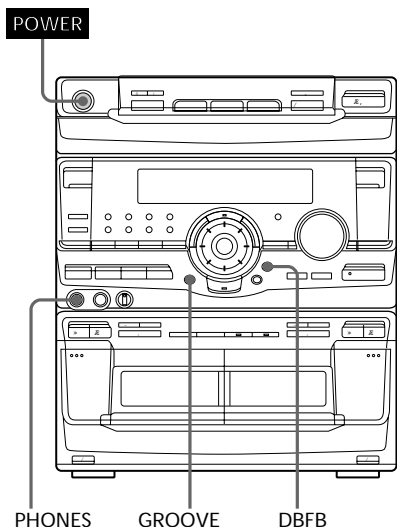
### **Pour ajuster la durée d'ondulation**

Tournez la molette tout en tenant *WAVE* enfoncée pour sélectionner la durée d'ondulation (*WAVE* 1-10).

## Réglage sonore

### Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



#### Pour renforcer le grave (DBFB)

Appuyez sur DBFB\*.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

DBFB ■■■ n DBFB ■■■■■ n sans affichage



“DBFB ■■■■■” est plus puissant que “DBFB ■■■”.

\* DBFB: Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

#### Pour obtenir un son puissant (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change et la touche “GROOVE” s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

#### Remarques

- Si les basses du morceau reproduit sont trop puissantes, l'utilisation du système DBFB et de l'égaliseur graphique provoquera une distorsion du son. Ajustez les basses lentement tout en écoutant la musique pour mieux contrôler l'effet de votre réglage.
- Quand GROOVE est désactivé, le DBFB se règle sur “DBFB ■■■” et la courbe d'égalisation devient “plane”. Pour annuler le niveau DBFB, appuyez sur la touche DBFB jusqu'à ce que l'indication disparaisse. Ajustez aussi la courbe d'égalisation pour obtenir l'effet souhaité.

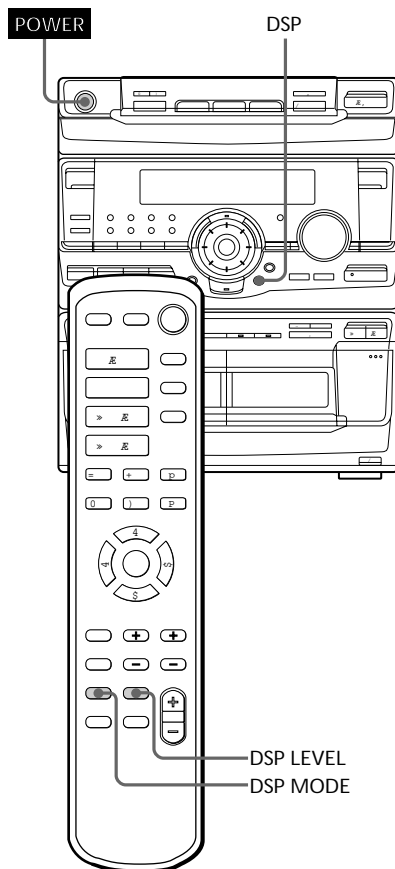
#### Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n'est fourni par les enceintes.



## Sélection du menu surround

Le menu surround permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d'écouter. Pour profiter au mieux de ces caractéristiques, n'oubliez pas de raccorder les enceintes arrière et centrale fournies (voir page 7).



- / Appuyez sur DSP de façon répétée pour sélectionner un mode DSP.  
OFF: Pour désactiver le mode DSP.  
HALL: Pour reproduire l'acoustique d'une salle de concert.  
THEATER: Pour reproduire l'acoustique d'une salle de cinéma.

### Conseil

Vous pouvez aussi sélectionner le mode DSP en appuyant sur DSP MODE de la télécommande de façon répétée pour choisir le mode souhaité.

### Pour régler la "présence" de l'effet surround

Appuyez sur DSP LEVEL de la télécommande de façon répétée pour choisir le niveau souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication change de la manière suivante:

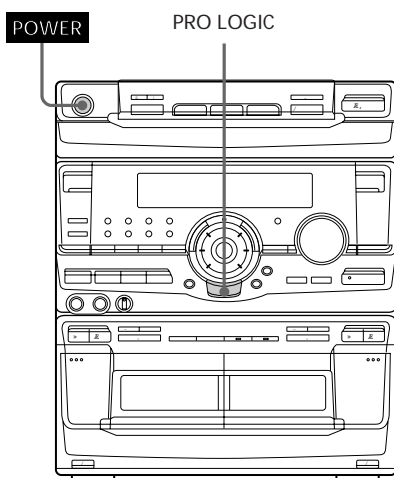
DSP LEVEL 1n DSP LEVEL 2n DSP LEVEL3

The diagram shows a horizontal line with three vertical tick marks. The first tick mark is labeled '1', the second '2', and the third '3'. A bracket underneath the line indicates the sequence of levels.

---

## Ecoute du son Dolby Pro Logic Surround

Vous pouvez apprécier le son Dolby Pro Logic Surround des cassettes vidéo codées Dolby Surround (q). Finissez tout d'abord l'installation et les réglages (voir page 5).



---

/ Appuyez sur PRO LOGIC pendant la reproduction d'une source.

---

### Pour annuler le son Dolby Pro Logic Surround

Appuyez de nouveau sur PRO LOGIC.

#### Remarques

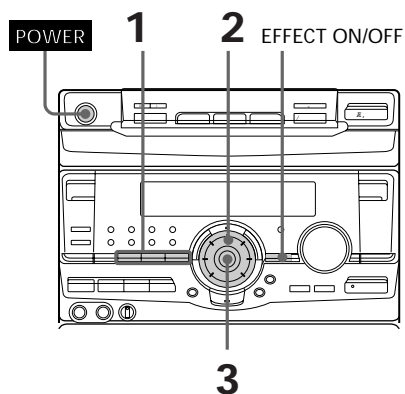
- Vous ne pouvez pas utiliser en même temps le mode Dolby Pro Logic Surround et le menu surround.
- Si vous voulez effectuer un enregistrement, n'oubliez pas de désactiver le mode Dolby Pro Logic Surround.

---

## Sélection de l'accentuation audio

Le menu d'accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d'écouter.

Vous pouvez mémoriser dans des fichiers personnels (voir "Création d'un fichier d'accentuation audio") les effets que vous voulez.



---

**1** Appuyez sur MUSIC, MOVIE ou GAME (ou de façon répétée sur MUSIC MENU V/v de la télécommande) pour sélectionner un menu.

Voir plus loin le tableau "Options du menu musical". Le dernier effet choisi sur ce menu apparaît sur l'afficheur.

---

**2** Utilisez la molette (ou appuyez de façon répétée sur MUSIC MENU B/b de la télécommande) pour sélectionner le préréglage souhaité.

Le nom du préréglage apparaît sur l'afficheur.

---

**3** Appuyez sur ENTER/NEXT.

Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ENTER/NEXT quand vous utilisez la télécommande.

### Pour annuler l'effet

Appuyez de façon répétée sur EFFECT ON/OFF (ou sur MUSIC MENU ON/OFF de la télécommande) pour que "EFFECT OFF" apparaisse sur l'afficheur.

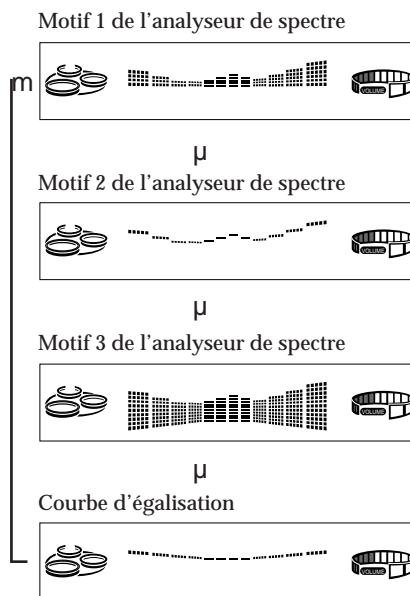
### Options du menu musical

"SUR ■■■■■" apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

Touche MENU	Effet	Pour
MUSIC	ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Sources de musique ordinaires
MOVIE	ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Pistes son et situations d'écoute particulières.
GAME	SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Jeux vidéo

### Pour changer l'affichage de l'égaliseur

Chaque fois que vous appuyez sur la touche SPECTRUM ANALYZER, l'affichage de l'égaliseur change de la façon suivante.



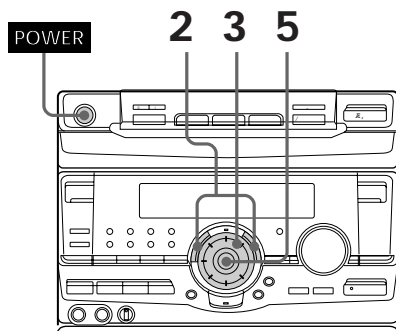
## Réglage de l'accentuation audio

Vous pouvez ajuster l'accentuation audio en vous servant de l'égaliseur graphique et de l'effet surround.

## Réglage de l'égaliseur graphique

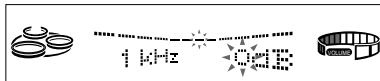
Vous pouvez ajuster le son en augmentant ou diminuant le niveau de certaines plages de fréquences.

Avant de commencer, sélectionnez l'accentuation de base qui vous convient.

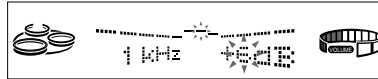


**1** Sélectionnez l'accentuation de base (voir "Sélection de l'accentuation audio").

**2** Appuyez de façon répétée sur HIGH FREQUENCY ou sur LOW FREQUENCY pour sélectionner une bande de fréquences.



**3** Tournez la molette pour ajuster le niveau.



**4** Répétez les étapes 2 et 3.

**5** Appuyez sur ENTER/NEXT quand vous avez terminé.

### Remarque

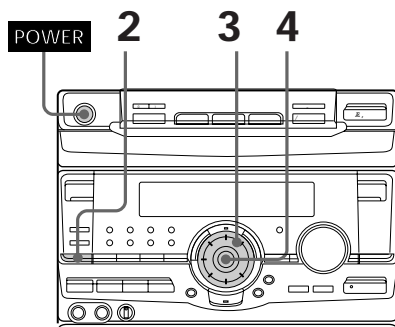
Si vous choisissez une autre accentuation du menu (autre que "EFFECT OFF") l'effet que vous avez réglé sera annulé. Pour mémoriser l'effet ajusté et le réutiliser pour d'autres morceaux, enregistrez-le dans un fichier personnel. (Voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

## Création d'un fichier d'accentuation audio

### — Fichier personnel

Vous pouvez créer un fichier personnel de motifs sonores (effet surround et courbe d'égalisation) pour les mémoriser. Vous pourrez par la suite rappeler un fichier pour appliquer les préréglages sonores à une cassette, un CD ou une émission radio. Vous pouvez créer en tout cinq fichiers d'effets sonores.

Avant de commencer, sélectionnez l'accentuation de base.



**1** Faites les réglages nécessaires pour obtenir l'effet sonore souhaité en utilisant l'égaliseur graphique et l'effet surround.

**2** Appuyez sur P FILE MEMORY.  
Le numéro de fichier personnel apparaît sur l'afficheur.



**3** Utilisez la molette pour sélectionner le numéro de fichier (P FILE) où vous voulez enregistrer l'effet sonore.

**4** Appuyez sur ENTER/NEXT.

Les préréglages sonores sont enregistrés sur le numéro de fichier sélectionné. Les effets qui avaient été préréglés sur ce numéro sont effacés et remplacés par les nouveaux.

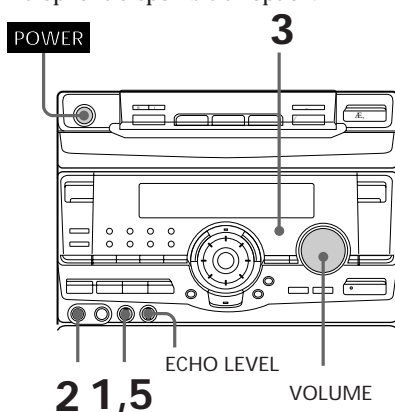
### Pour rappeler un fichier personnel

- 1** Appuyez sur P FILE (ou de façon répétée sur MUSIC MENU  $\vee/\vee$  de la télécommande) pour afficher le dernier fichier personnel sélectionné.
- 2** Utilisez la molette (ou appuyez de façon répétée sur MUSIC MENU/b de la télécommande) pour sélectionner le fichier personnel souhaité.
- 3** Appuyez sur ENTER/NEXT.  
Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ENTER/NEXT quand vous utilisez la télécommande.

## Autres caractéristiques

### Chant sur fond musical: Karaoke

Vous pouvez chanter au son d'un CD ou d'une cassette stéréo en éliminant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un microphone disponible en option.



**1** Réglez MIC LEVEL sur 0 pour réduire le niveau du microphone.

**2** Raccordez un microphone optionnel à la prise MIX MIC.

**3** Appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX pour obtenir l'effet de karaoké souhaité.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:

KAR L  
€ — N —

L'indicateur h apparaît sur l'afficheur quand le mode karaoké est activé.

Pour chanter en karaoké en diminuant le niveau des voix d'un CD, sélectionnez KARAOKE PON, sinon, avec les CD ou cassettes multiplex, sélectionnez MPX R ou MPX L.

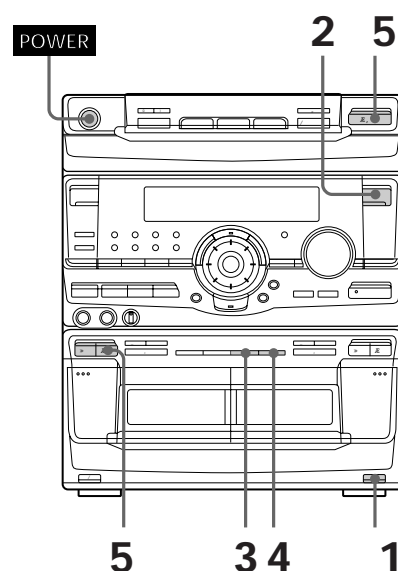
**4** Reproduisez la musique et ajustez le volume.

**5** Ajustez le volume du microphone en tournant MIC LEVEL.

### Quand vous avez terminé

Réglez MIC LEVEL sur 0 et débranchez le microphone de la prise MIX MIC, puis appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX de manière que "h" disparaisse.

### Mixage et enregistrement de sons



**1** Effectuez les étapes 1 à 5 précédentes, puis insérez une cassette dans la platine B.

**2** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION pour sélectionner la source souhaitée et mettez-la en pause.

---

**3** Appuyez sur **r**.

---

**4** Appuyez sur **.**

---

**5** Appuyez sur **.** pour commencer la lecture du CD (ou de la cassette dans la platine A).

La lecture commence. Chantez tout en écoutant la musique.

---

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **p** de la platine B et du lecteur de CD.

### Conseils

- En cas d'effet larsen (sifflement), éloignez le microphone des enceintes ou changez-le de direction.
- Si vous voulez enregistrer votre voix seulement par le microphone, vous pouvez le faire en sélectionnant la fonction CD, mais sans reproduire de CD.

### Remarques

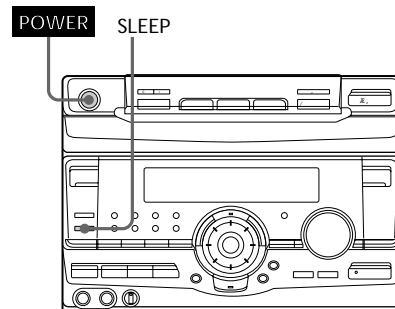
- Si vous appuyez sur EFFECT ON/OFF ou rappelez un effet sonore, le mode karaoké sera annulé.
- Le son des instruments peut être réduit de même que la voix du chanteur, si la source sonore a été enregistrée en monophonie.
- La voix du chanteur risque de ne pas être réduite quand:
  - il y a peu d'instruments
  - les voix forment un duo
  - la source présente un écho ou une modulation puissante
  - la voix du chanteur n'est pas bien centrée
  - les voix de la source sont des voix de fort soprano ou ténor.

---

## Pour s'endormir en musique

### — Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'arrête au bout d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



---

### / Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:

AUTO n 90min n 80min n 70min  
n ... n 10min n OFF (arrêt) n AUTO  
...

---

### Quand vous choisissez le réglage automatique

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

### Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

### Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant sur SLEEP.

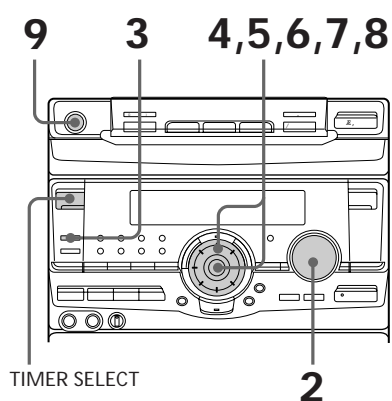
### Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "OFF" apparaisse.

## Pour se réveiller en musique

### — Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 3: Réglage de l'heure").

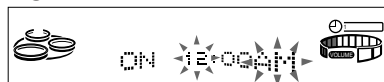


- 1 Préparez la source sonore que vous voulez écouter.
  - CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages d'un CD").
  - Casette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.
  - Radio: Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Etape 4: Préréglage de stations radio").

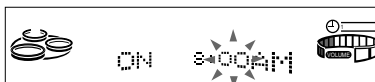
2 Ajustez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET (DAILY 1)" apparaît.

4 Tournez la molette pour sélectionner DAILY 1 ou 2, puis appuyez sur ENTER/NEXT. "ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



5 Désignez l'heure à laquelle la lecture doit commencer. Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/NEXT. Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT. Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

7 Tournez la molette jusqu'à ce que la source de musique souhaitée apparaisse. Les indications changent de la façon suivante:  
TUNER n CD PLAY n TAPE PLAY

8 Appuyez sur ENTER/NEXT. L'heure de mise sous tension, l'heure de mise hors tension et la source sonore apparaissent successivement, puis l'affichage original réapparaît.

9 Eteignez la chaîne.



### Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur ENTER/NEXT. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

### Pour désactiver la minuterie

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "OFF", puis entrez ENTER/NEXT.

### Conseil

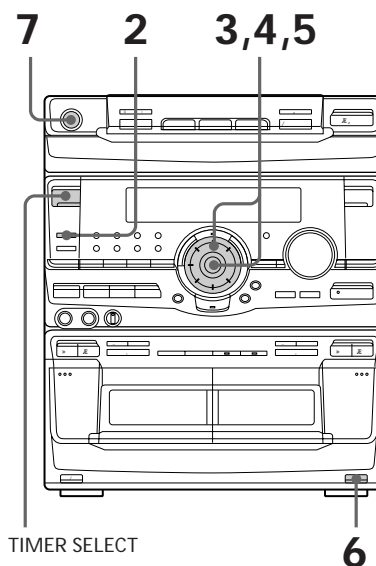
La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l'heure préréglée.

### Remarque

Quand vous réglez la minuterie réveil, vous pouvez choisir n'importe quel affichage de l'égaliseur sauf le motif 3 de l'analyseur de spectre. (Voir "Pour changer l'affichage de l'égaliseur" à la page 35.)

## Enregistrement programmé de la radio

Avant de programmer un enregistrement, vous devez préréglager la station de radio (voir "Etape 4: Préréglage de stations radio") et mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 3: Réglage de l'heure").



**1** Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio").

**2** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET (DAILY 1)" apparaît.

voir page suivante

### Enregistrement programmé de la radio (suite)

- 3 Tournez la molette pour sélectionner REC, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

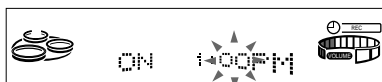
“ON” apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l’afficheur.



- 4 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit commencer.

Tournez la molette pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

- 5 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit s’arrêter en procédant comme indiqué précédemment.

L’heure de début et l’heure de fin d’enregistrement, la source d’enregistrement et la station radio apparaissent successivement sur l’afficheur, puis l’affichage original réapparaît.

- 6 Insérez une cassette pouvant être enregistrée.

- 7 Eteignez la chaîne.  
Quand l’enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

### Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “REC”, puis appuyez sur ENTER/NEXT. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l’étape 1.

### Pour annuler l’enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “OFF”, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

### Remarques

- Quand vous programmez l’enregistrement de la radio, vous pouvez choisir n’importe quel affichage de l’égaliseur sauf le motif 3 de l’analyseur de spectre. (Voir “Pour changer l’affichage de l’égaliseur” à la page 35.)
- Si la chaîne est déjà sous tension à l’heure pré-réglée pour l’enregistrement, l’enregistrement n’aura pas lieu.

## Informations supplémentaires

### Précautions

#### Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

#### Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.

#### Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
  - à des températures extrêmement basses ou élevées
  - à la poussière ou la saleté
  - à une forte humidité
  - à des vibrations
  - au soleil.

#### Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

#### Remarques sur les CD

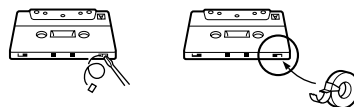
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

#### Nettoyage du coffret

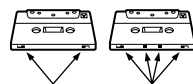
Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

#### Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez le taguet de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration. Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif.



Si vous utilisez des cassettes de TYPE II (CrO<sub>2</sub>) ou de TYPE IV (métal), faites attention à ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



Fentes de détection

[voir page suivante](#)

## Précautions (suite)

### Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

### Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

### Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide en vente dans le commerce pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi du démagnétiseur pour les détails.

---

## Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

---

## Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

- Appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation. S'il y a eu une coupure de courant de plus d'une demi-journée, vous devrez à nouveau:

- Régler l'heure (voir "Étape 3: Réglage de l'heure")
- Prérégler les stations (voir "Étape 4: Préréglage de stations radio")
- Régler la minuterie (voir "Pour se réveiller en musique" et "Enregistrement programmé de la radio").

---

"12:00 AM" clignote sur l'afficheur.

- Il y a eu une interruption d'alimentation. Réglez l'heure et reprogrammez la minuterie.

---

Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le casque est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la borne SPEAKER.

L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.

---

**Bourdonnement ou bruit intense.**

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

---

**Le son fourni par la source raccordée présente de la distorsion.**

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur quand vous appuyez sur FUNCTION, réglez sur "MD" (voir "Remarque: Raccordement d'un magnétoscope").

---

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- Réglez l'heure correctement.

---

**DAILY1, DAILY2 et REC n'apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche TIMER SELECT.**

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l'heure.

---

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Il y a une obstruction entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

---

**Effet Larsen.**

- Diminuez le volume.
- Eloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

---

**Couleurs irrégulières sur l'écran du téléviseur.**

- Eteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si les irrégularités de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.
- 

---

**Enceintes**

---

**Le son ne vient que d'un seul canal, ou déséquilibre entre le volume des canaux gauche et droit.**

- Vérifiez les connexions et l'emplacement des enceintes.

---

**Le son vient seulement de l'enceinte centrale.**

- La source reproduite est monophonique. Appuyez sur PRO LOGIC et désactivez le mode Pro Logic.

---

**Aucun son de l'enceinte centrale.**

- Réglez CENTER LEVEL au niveau approprié.

---

**Aucun son des enceintes arrière.**

- Réglez REAR LEVEL au niveau approprié.
  - Les effets sonores du matériel reproduit sont limités. Contrôlez le volume à l'aide des signaux de test.
- 

---

**Lecteur de CD**

---

**Le plateau de disques ne se ferme pas.**

- Le CD n'est pas posé correctement.

---

**La lecture de CD ne commence pas.**

- Le CD n'est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

---

**La lecture ne commence pas par la première plage.**

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

---

**"OVER" est affiché.**

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez en continu sur 0 pour revenir en arrière.
- 

voir page suivante

## Précautions (suite)

### Platine à cassettes

---

#### La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- Le taquet a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 43).
- La bande est complètement terminée.

#### Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 44).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 44).

#### L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 44).

#### Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 44).

#### Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 44).
- 

## Tuner

---

#### Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

#### Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "STEREO" apparaisse.
- 

#### Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur SPECTRUM ANALYSER, ENTER/NEXT et DISC 1.

# Spécifications

## Section Amplificateur

**Puissance de sortie continue RMS**  
(Modèle pour les Etats-Unis et le Canada)

FRONT SPEAKER:  
120 + 120 watts (8 ohms,  
à 1 kHz, 5% THD)

REAR SURROUND  
SPEAKER:  
12,5 + 12,5 watts (16  
ohms, à 1 kHz, 5% THD)

CENTER SURROUND  
SPEAKER:  
25 watts (8 ohms,  
à 1 kHz, 5% THD)

Autres modèles

FRONT SPEAKER:  
100 + 100 watts (8 ohms,  
à 1 kHz, 10% THD)

REAR SURROUND  
SPEAKER:  
12,5 + 12,5 watts (16  
ohms, à 1 kHz, 10% THD)

CENTER SURROUND  
SPEAKER:  
25 watts (8 ohms,  
à 1 kHz, 10% THD)

**Puissance de sortie maximale** (sauf modèles pour les  
Etats-Unis et le Canada)

1500 watts

**Entrées**

VIDEO/MD IN (prises  
Cinch): tension 250 mV,  
impédance de 47 kilohms

MIX MIC (jack 6,35 mm):  
sensibilité 1 mV,  
impédance de 10 kilohms

VIDEO/MD OUT (prises  
Cinch):  
tension 250 mV,  
impédance de 1 kilohm

PHONES (prise stéréo  
6,35 mm): accepte un  
casque de 8 ohms ou  
plus.

FRONT SPEAKER:  
accepte des enceintes de 8  
à 16 ohms d'impédance.

REAR SURROUND  
SPEAKER:  
accepte une enceinte de 8  
ohms d'impédance.

CENTER SURROUND  
SPEAKER:  
accepte une enceinte de  
8 ohms d'impédance.

SUPER WOOFER  
(excepté pour MHC-  
D90AV):  
tension 1 V, impédance  
de 1 kilohm

## Section lecteur de CD

**Système** Système audionumérique  
pour disques compacts

**Laser** Laser à semi-conducteur  
( $\lambda=780$  nm)  
Durée d'émission:  
continue

**Sortie laser** Max. 44,6  $\mu$ W\*  
\*Cette sortie est la valeur  
mesurée à une distance  
de 200 mm de la surface  
de l'objectif sur le bloc de  
capteur optique avec une  
ouverture de 7 mm.)

**Réponse en fréquence** 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

**Longueur d'onde** 780 - 790 nm

**Rapport signal sur bruit** Supérieur à 90 dB

**Gamme dynamique** Supérieure à 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT  
(Connecteur optique carré, panneau arrière)  
(sauf modèle pour les Etats-Unis)

**Longueur d'onde** 600 nm

**Niveau de sortie** -18 dBm

## Section Platine à cassettes

**Système d'enregistrement** 4 pistes, 2 canaux stéréo

**Réponse en fréquence** (DOLBY NR hors service)  
60 - 13.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
avec cassette Sony de  
TYPE I  
60 - 14.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
avec cassette Sony de  
TYPE II

**Pleurage et scintillement**  $\pm 0,15\%$  puissance de crête  
(IEC)  
0,1% puissance efficace  
(NAB)  
 $\pm 0,2\%$  puissance de crête  
(DIN)

[voir page suivante](#)

## Spécifications (suite)

### Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

### Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 - 108,0 MHz  
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétriques  
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

### Section tuner AM

Plage d'accord  
Modèles pour l'Amérique du Nord:  
530 - 1.710 kHz  
(intervalle d'accord AM réglé sur 10 kHz)  
531 - 1.710 kHz  
(intervalle d'accord AM réglé sur 9 kHz)  
Modèles pour l'Amérique latine, l'Australie, Israël et la Thaïlande:  
531 - 1.602 kHz  
(intervalle d'accord AM réglé sur 9 kHz)  
530 - 1.710 kHz  
(intervalle d'accord AM réglé sur 10 kHz)  
Autres modèles:  
PO  
531 - 1.602 kHz  
(intervalle d'accord PO réglé sur 9 kHz)  
530 - 1.710 kHz  
(intervalle d'accord PO réglé sur 10 kHz)  
OC  
5,95 - 17,90 MHz  
(intervalle d'accord OC réglé sur 5 kHz)  
Fréquence intermédiaire 450 kHz  
Antenne Antenne cadre AM  
Borne d'antenne externe

### Enceintes

Enceinte avant SS-SS-L100V (pour le modèle Amérique du Nord)  
SS-L100VH (pour le modèle australien)  
Système d'enceinte 3 voies, 3 haut-parleurs, type bass-reflex à blindage magnétique  
Haut-parleurs  
Grave: 15 cm diam., à cône  
Tweeter central: 5 cm diam., à cône  
Super tweeter: 2 cm diam. à dôme  
Impédance nominale 8 ohms  
Dimensions Env. 205 x 330 x 315 mm (l/h/p)  
Poids Env. 4 kg net par enceinte

Enceinte avant SS-L90V/L90VH (pour le autres modèles)  
Système d'enceinte 4 voies, 5 haut-parleurs, type bass-reflex à blindage magnétique

Haut-parleurs  
Grave: 17 cm diam., à cône  
Tweeter central: 5 cm diam., à cône  
Super tweeter: 2 cm diam. à dôme  
Tweeter latéral: 5 cm diam. x 2  
Impédance nominale 8 ohms  
Dimensions Env. 220 x 330 x 315 mm (l/h/p)  
Poids Env. 5 kg net par enceinte

Enceinte surround arrière SS-SR101/SR101H  
Système d'enceinte Pleine gamme, bass-reflex  
Haut-parleur  
Pleine gamme: 8 cm diam., à cône  
Impédance nominale 16 ohms  
Dimensions Env. 205 x 95 x 240 mm (l/h/p)  
Poids Env. 1,1 kg net par enceinte

Enceinte surround centrale SS-CN101/CN101H  
Système d'enceinte Pleine gamme, bass-reflex à blindage magnétique  
Haut-parleur  
Pleine gamme: 8 cm diam., à cône  
Impédance nominale 8 ohms  
Dimensions Env. 280 x 110 x 175 mm (l/h/p)  
Poids Env. 1,5 kg net par enceinte

### Généralités

Alimentation  
Modèles pour les Etats-Unis et le Canada: Secteur 120 V, 60 Hz  
Modèles pour le Mexique: Secteur 120 V, 50/60 Hz  
Modèles pour l'Australie: Secteur 220 - 240 V, 50/60 Hz  
Modèles pour la Thaïlande: Secteur 220 V, 50/60 Hz  
Autres modèles: Secteur 110 - 120 V ou 220 - 240 V, réglable 50/60 Hz avec le sélecteur de tension

Consommation  
Modèle pour les Etats-Unis: 250 watts  
Modèle pour le Canada: 270 VA  
Autres modèles: 240 watts  
Dimensions hors tout Environ 280 x 330 x 366 mm (l/h/p)  
Poids Env. 10,3 kg  
Accessoires fournis  
Antenne cadre AM (1)  
Télécommande RM-SE2AV (1)  
Piles Sony SUM-3 (NS) (2)  
Antenne fil FM (1)  
Cordons d'enceintes (5)  
Tampons d'enceinte avant (8)  
Tampons pour l'enceinte centrale (4)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.



---

# Index

## A

Accord d'une station  
préréglée 17  
Afficheur 7, 23, 25, 38  
Antennes 4, 13

## B

Bouclage 30

## C

Connexion. *Voir*  
Raccordement

## D

Dolby Pro Logic Surround 5,  
34

## E

Ecoute d'une station radio  
préréglée 17  
Enceintes 5  
Enregistrement  
d'un CD 16  
d'un programme radio  
19  
Enregistrement programmé  
41  
Enregistrement synchronisé  
de CD 16

## F

Fichier personnel 37  
Fonction FLASH  
(impulsions) 30  
Fonction LOOP (Bouclage)  
30  
Fonction monotouche 15, 18,  
21  
Fonction WAVE  
(ondulation) 31

## G, H, I, J

Guide de dépannage 44

## K

Karaoké 38

## L

Lecture  
des plages dans l'ordre  
souhaité (Lecture  
programmée) 25  
des plages dans un ordre  
aléatoire (Lecture  
aléatoire) 24  
d'un CD 14  
répétée des plages  
(Lecture répétée) 23  
Lecture aléatoire 24  
Lecteur de CD 14, 23  
Lecture normale 14  
Lecture programmée 25  
Lecture répétée 23

## M, N, O

Minuterie  
Enregistrement  
programmé 41  
Pour s'endormir en  
musique 39  
Pour se réveiller en  
musique 40  
Minuterie réveil 40

## P, Q

Piles 4  
Préréglage de stations radio  
9  
Protection permanente d'un  
enregistrement 43

## R

Raccordement  
d'appareils en option 11  
des antennes 4, 13  
de l'appareil principal 4  
de la chaîne 4  
de l'alimentation 8  
Réglage  
de l'accentuation audio  
36  
du son 32  
du volume 15, 18, 20  
Réglage de l'heure 9  
Réglage sonore 32  
Réinitialisation de la chaîne  
46

## S

Sélection automatique de la  
source 15, 18, 21  
Sélection de l'accentuation  
audio 34  
Signaux de test 8  
Stations radio  
Accord 17  
Préréglage 9

## T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 39  
Tuner 9, 17

